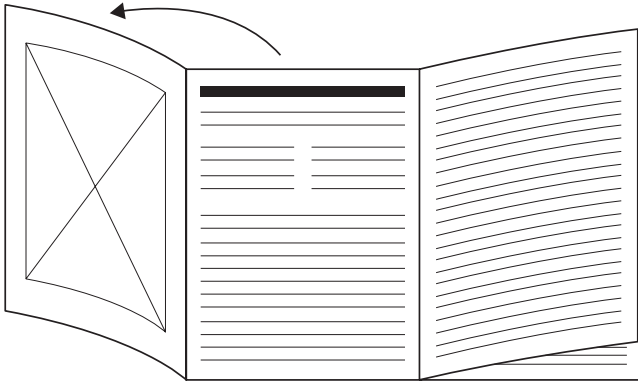


beurer

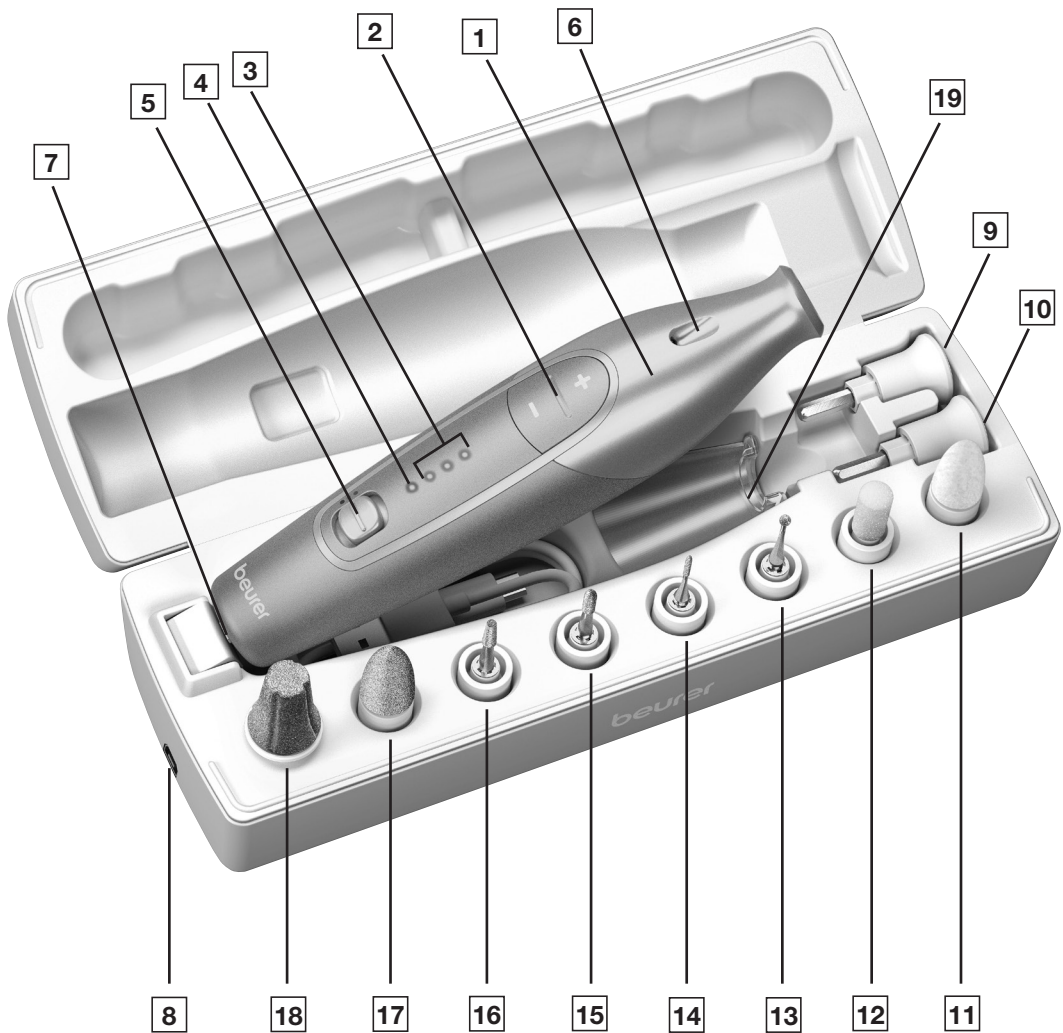
MP 84



DE Maniküre-/Pediküreset Gebrauchsanweisung 4	PL Zestaw do manicure/pedicure Instrukcja obsługi 53
EN Manicure/pedicure set Instructions for use..... 11	NL Manicure/pedicureset Gebruiksaanwijzing 60
FR Ensemble de manucure/pédicure Mode d'emploi..... 18	DA Manicure-/pedicuresæt Betjeningsvejledning..... 67
ES Set de manicura/pedicura Instrucciones de uso..... 25	SV Manikyr-/pedikyrset Bruksanvisning..... 74
IT Set per manicure e pedicure Istruzioni per l'uso 32	NO Manikyr-/pedikyrsett Bruksanvisning..... 81
TR Manikür/pedikür seti Kullanım kılavuzu..... 39	FI Manikyyri-/pedikyyriSETTI Käyttöohje..... 88
RU Набор для маникюра и педикюра Инструкция по применению 46	



- DE** Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.
- EN** Unfold page 3 before reading the instructions for use.
- FR** Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.
- ES** Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.
- IT** Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.
- TR** Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.
- RU** Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.
- PL** Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.
- NL** Vouw pagina 3 uit om de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen.
- DA** Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.
- SV** Vik ut sid. 3 innan du läser bruksanvisningen.
- NO** Åpne side 3 før du leser bruksanvisningen.
- FI** Käännä sivu 3 auki ennen käyttöohjeen lukemista.





Внимательно прочтите данную инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции по применению. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

Содержание

1. Предостережения и указания по технике безопасности	46	6. Очистка и уход	51
2. Пояснения к символам	48	7. Аксессуары и запасные детали	51
3. Комплект поставки	48	8. Утилизация	51
4. Описание прибора	49	9. Технические характеристики	52
5. Применение	49	10. Гарантия	52

1. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте прибор только в тех целях, для которых он был разработан, и только тем способом, который описан в данной инструкции по применению. Любое применение не по назначению может быть опасным.
- Прибор предназначен только для домашнего/индивидуального использования. Использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если эти люди находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Детям запрещается выполнять очистку и доступные пользователю действия по техническому обслуживанию прибора без присмотра взрослых.
- Категорически запрещается использовать прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.

- Ремонтные работы должны производиться только сервисной службой или авторизованными торговыми представителями.
- Категорически запрещается открывать прибор или самостоятельно ремонтировать его, поскольку его исправная работа в этом случае больше не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.
- Во время обработки регулярно контролируйте результат. Это в особенности касается больных сахарным диабетом, так как они менее чувствительны к боли и с большей вероятностью могут получить травмы. Насадки [9] [10] [11] [17] [18], входящие в комплект поставки, подходят для диабетиков, так как предназначены не для точечной, а для поверхностной обработки.
- Насадки [12]–[16] не подходят для диабетиков. При работе с прибором следует всегда соблюдать осторожность. В случае сомнений проконсультируйтесь с врачом.
- При продолжительном интенсивном использовании, например во время удаления мозолей на ногах, прибор может нагреваться сильнее, чем обычно. Во избежание ожогов необходимо делать продолжительные перерывы перед повторным применением. В целях безопасности следует постоянно проверять степень нагрева прибора. Это особенно касается людей, невосприимчивых к высоким температурам.
- Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неквалифицированным или ненадлежащим использованием.
- Не давайте упаковочный материал детям. Существует опасность удушья.
- В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно выключите прибор.
- Используйте прибор только с принадлежностями из комплекта поставки.
- Не используйте прибор на мелких и крупных животных.
- Избегайте контакта прибора с водой (кроме очистки слегка увлажненной салфеткой). Попадание воды внутрь прибора недопустимо. Категорически запрещается погружать прибор в воду. Ни в коем случае не используйте прибор в ванне, под душем, в бассейне или над раковиной, наполненной водой. Если в прибор попала вода, немедленно отключите его от сети и обратитесь к продавцу электротехники или в сервисный центр.
- Следите за тем, чтобы во время использования во вращающиеся насадки не могли попасть волосы. В целях безопасности используйте резинку для волос.
- При использовании прибора и блока питания руки должны быть сухими.

Использование по назначению

Данный прибор предназначен исключительно для обработки рук (маникюра), а также стоп и пальцев ног (педикюра).

УКАЗАНИЕ

- Держите прибор вдали от источников тепла.
- Не используйте прибор под одеялом, подушкой и т. д.

⚠ ОСТОРОЖНО

Обращение с аккумуляторами

- При попадании жидкости из аккумуляторных батарей на кожу или в глаза промойте соответствующий участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.

- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбивайте аккумуляторные батареи.
- Перед использованием аккумуляторные батареи необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки необходимо всегда учитывать данные изготовителя и соблюдать указания в данной инструкции по применению.
- Перед первым использованием полностью зарядите аккумуляторную батарею. Чтобы максимально продлить срок службы аккумуляторной батареи, заряжайте ее полностью не реже двух раз в год.

2. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

	Прочтите инструкцию		Изготовитель
	Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.		Указывает на возможную опасную ситуацию. Если ее не предотвратить, возможно повреждение установки или окружающих объектов.
	Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.		Маркировка CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).		Утилизируйте упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды.
	Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС.		Информация о продукте Содержит важную информацию.
	Сертификат соответствия Великобритании		Полярность силового разъема постоянного тока

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 набор для маникюра и педикюра
- 10 высококачественных сапфировых и войлочных насадок
- 1 защитный колпачок для ногтевой пыли
- 1 кабель Micro-USB
- 1 станция подзарядки и хранения
- 1 инструкция по применению

4. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

- | | |
|---|---|
| 1 Набор для маникюра и педикюра | 11 Фетровый конус |
| 2 Регулятор скорости +/- | 12 Кристаллическая насадка для удаления ороговевшей кожи |
| 3 Индикатор уровня скорости | 13 Сапфировая фреза, круглая |
| 4 Светодиодный индикатор направления вращения (против часовой стрелки — красный, по часовой стрелке — зеленый) | 14 Игольчатая фреза |
| 5 Ползунковый переключатель для правого/левого вращения и положения ВЫКЛ. | 15 Факелообразная фреза |
| 6 Светодиодная подсветка | 16 Цилиндрическая фреза |
| 7 Разъем Micro-USB (прибор) | 17 Сапфировый конус |
| 8 Разъем Micro-USB (станция подзарядки и хранения) | 18 Сапфировая насадка для шлифовки ороговевшей кожи |
| 9 Сапфировый диск, мелкозернистый | 19 Защитный колпачок для ногтевой пыли |
| 10 Сапфировый диск, крупнозернистый | |

5. ПРИМЕНЕНИЕ

1. Перед первым использованием полностью зарядите прибор примерно в течение 3 часов. Прибор можно заряжать непосредственно через разъем Micro-USB на приборе **7** или через разъем Micro-USB в станции подзарядки и хранения **8**.
2. Соедините разъем Micro-USB (прибор) **7**/(станция подзарядки и хранения) **8** с подходящим сетевым адаптером (сетевой адаптер не входит в комплект поставки) или используйте прибор с подходящим интерфейсом.
3. Непрерывное мигание трех синих индикаторов контроля зарядки **3** означает, что аккумулятор заряжается. По окончании зарядки три светодиодных индикатора горят постоянно. Заряда аккумулятора хватает примерно на 2 часа.



Перед применением не проводите предварительную обработку в ванночке, так как насадки для шлифовки при обработке смягченной или влажной кожи работают менее эффективно.

4. Перед началом использования убедитесь, что прибор выключен.
5. Выберите подходящую насадку и, слегка нажав на нее, установите на ось прибора. Чтобы снять насадку, потяните ее и прибор в противоположных друг от друга направлениях.
6. Включите прибор, передвинув ползунковый переключатель **5** вниз (вращение против часовой стрелки, светодиод загорится красным) или вверх (вращение по часовой стрелке, светодиод загорится зеленым).
7. С помощью кнопок регулировки скорости «+» и «-» **2** можно отрегулировать скорость вращения ведущей оси. Начинайте обработку на минимальной скорости и при необходимости увеличивайте ее. В зависимости от выбранной скорости на индикаторе уровня скорости **3** отображаются синие светодиоды.
8. Не оказывайте слишком сильного давления на обрабатываемую поверхность, осторожно приближайте насадку к обрабатываемому участку. Медленно водите прибором по обрабатываемой поверхности круговыми движениями, слегка надавливая.

9. Всегда подпиливайте ноготь от наружной стороны к середине. Во время обработки регулярно контролируйте результат. Как только применение прибора начинает доставлять неприятные ощущения, обработку необходимо прекратить. Не удаляйте ороговевшую кожу полностью, чтобы сохранить ее естественную защиту.
10. Следите за тем, чтобы ось могла свободно вращаться. Следует избегать блокирования оси в течение долгого времени — это может привести к перегреву и повреждению прибора.
11. После каждого использования наносите на обработанную поверхность увлажняющий крем.

i Прибор отключается, если насадка при использовании блокируется примерно на 3 секунды. Для повторного запуска прибор нужно выключить и снова включить.

Насадки

<p>Сапфировый диск, мягкий ⁹</p> <p>Подходит для подпиливания и обработки ногтей, имеет мелкозернистую структуру. Особенность этой насадки заключается в том, что вращается только внутренний шлифовальный диск, внешняя оправа остается неподвижной. Это позволяет точно подпиливать ногти, не боясь обжечь кожу быстро вращающимся диском.</p>	
<p>Сапфировый диск, жесткий ¹⁰</p> <p>Подходит для подпиливания и обработки ногтей, имеет крупнозернистую структуру. При помощи данной насадки Вы можете самостоятельно укоротить даже толстые ногти, подпилить их. Поскольку данная насадка быстро спиливает большие поверхности ногтя, ее также необходимо использовать с осторожностью.</p>	
<p>Войлочный конус ¹¹</p> <p>Подходит для сглаживания и полировки края ногтя после спиливания, а также для очистки поверхности ногтя. Всегда полируйте ногти круговыми движениями и не останавливайте фетровый конус в одной точке, поскольку насадка может значительно нагреваться в результате трения.</p>	
<p>Кристаллическая насадка для удаления ороговевшей кожи ¹²</p> <p>Подходит для быстрого удаления толстого слоя ороговевшей кожи или крупных мозолей на подошвах и пятках.</p>	
<p>Сапфировая фреза, круглая ¹³</p> <p>Подходит для бережного удаления мозолей. При использовании этой насадки помните, что во время удаления кожного слоя мозоли можно с легкостью затронуть более глубокие слои кожи и повредить надкостницу.</p>	
<p>Насадка в виде иглы ¹⁴</p> <p>Подходит для высвобождения вросших ногтей и удаления отмерших частей ногтя. Эту насадку следует использовать с низкой скоростью вращения.</p>	
<p>Бор в форме пламени ¹⁵</p> <p>Подходит для удаления вросших ногтей. Осторожно подведите насадку к месту обработки и удалите вросшие части ногтя.</p>	
<p>Цилиндрическая насадка ¹⁶</p> <p>Подходит для шлифовки, а также грубой полировки ороговевших поверхностей на ногтях пальцев ног. Расположите цилиндрическую насадку горизонтально по отношению к поверхности ногтя и удалите ороговевшую поверхность медленными круговыми движениями.</p>	
<p>Сапфировый конус ¹⁷</p> <p>Подходит для удаления сухой и ороговевшей кожи, мозолей на подошвах и пятках, а также для обработки ногтей. Не удаляйте ороговевшую кожу полностью, чтобы сохранить ее естественную защиту кожи.</p>	

Сапфировая насадка для шлифовки ороговевшей кожи ¹⁸

Для удаления ороговевшей кожи на стопах и пятках. Эта насадка предназначена для обработки большой поверхности.



Защитный колпачок для ногтевой пыли ¹⁹

Препятствует разлетанию ногтевой пыли.



6. ОЧИСТКА И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность поражения электрическим током

Перед очисткой всегда отключайте прибор от сети. Очищайте прибор только указанным способом. Не погружайте прибор и кабель Micro-USB в воду или другие жидкости.

- Не используйте для очистки химические очистители или абразивные чистящие средства.
- Очищайте прибор только с помощью слегка влажной салфетки. При сильном загрязнении салфетку можно смочить слабым мыльным раствором.
- По гигиеническим соображениям насадки можно очищать салфеткой, смоченной спиртом.

7. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикульный номер или номер для заказа
<u>Набор насадок</u> (содержит следующие насадки) 1 сапфировый диск, мягкий 1 сапфировый диск, жесткий 1 войлочный конус 1 кристаллическая насадка для удаления ороговевшей кожи 1 сапфировая фреза, круглая 1 насадка в виде иглы 1 Бор в форме пламени 1 цилиндрическая насадка 1 сапфировый конус 1 сапфировая насадка для шлифовки ороговевшей кожи 1 защитный колпачок для ногтевой пыли	572.16

8. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы следует утилизировать прибор отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования изделия. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).



При возникновении вопросов обращайтесь в коммунальную организацию, занимающуюся утилизацией.

Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.

Выбрасывайте полностью использованные и разряженные аккумуляторные батареи в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Вы в законодательном порядке обязаны осуществлять утилизацию аккумуляторов.

Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторных батареях следующих токсичных веществ:

Pb = свинца;

Cd = кадмия;

Hg = ртути.



9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Входная мощность: 5,0 В --- 1,0 А; 5,0 Вт
Размеры станции Размеры прибора	223 x 74 x 67,5 мм 155 x 37,4 x 38,3 мм
Масса	Масса станции с принадлежностями: ок. 310 г Масса прибора: ок. 135 г
Аккумулятор: Емкость Номинальное напряжение Тип	1500 мА·ч 3,7 В Литийионный

Возможны технические изменения.

С декларацией о соответствии данного продукта директивам можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке:

<https://www.beurer.com/web/we-landingpages/de/cedeclarationofconformity.php>

10. ГАРАНТИЯ

Более подробную информацию о гарантии и гарантийных условиях см. в прилагаемом гарантийном листе.